



**SV TRÅDLÖSA ÖVER EAR-HÖRLURAR  
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**NO TRÅDLØSE ÖVER EAR-HODETELEFONER  
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**DA TRÅDLØSE ÖVER-EAR HOVEDTELEFONER  
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**PL BEZPRZEWODOWE SŁUCHAWKI NAUSZNE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**EN WIRELESS OVER-EAR HEADPHONES  
OPERATING INSTRUCTIONS**

Original instructions

**DE KABELLOSE ÖVER-EAR-KOPFHÖRER  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**FI LANGATTOMAT ÖVER EAR -KUULOKKEET  
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR CASQUE SANS FIL  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origines

**NL DRAADLOZE ÖVER EAR-KOPTELEFOON  
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

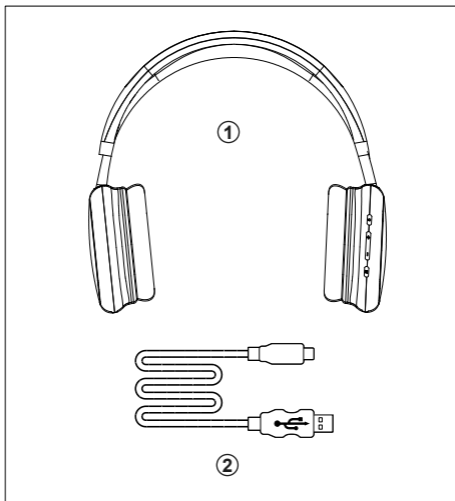
Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

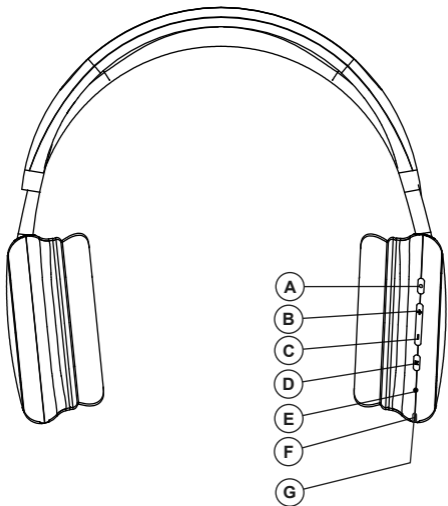
Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.



1





# Innehållsförteckning





<b>1 Inledning</b>	<b>7</b>
1.1 Produktbeskrivning .....	7
1.2 Symboler .....	7
1.3 Produktinnehåll .....	8
1.4 Produktöversikt .....	8
<b>2 Säkerhet</b>	<b>9</b>
2.1 Säkerhetsdefinitioner .....	9
2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner .....	9
<b>3 Användning</b>	<b>10</b>
3.1 Innan du använder produkten .....	11
3.2 Status för LED-lampa .....	16
<b>4 Förvaring</b>	<b>16</b>
<b>5 Underhåll</b>	<b>16</b>
<b>6 Felsökning</b>	<b>17</b>
<b>7 Kassering</b>	<b>18</b>
7.1 Kassera produkten.....	18
<b>8 Tekniska data</b>	<b>18</b>

# 1 Inledning

## 1.1 Produktbeskrivning

Produkten är ett par trådlösa over-ear-hörlurar med ANC-läge (Active Noise Cancellation) avsedda att anslutas till en enhet via Bluetooth eller AUX-kabel.

## 1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida användning.
	Denna produkt uppfyller EU:s direktiv och förordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.
	Effekten som levereras av laddaren måste vara mellan minst (0,2) Watt som krävs av radioutrustningen och max (0,3) Watt för att uppnå maximal laddningshastighet.



Laddare ingår inte.

### 1.3 Produktinnehåll

1. Trådlösa on ear-hörlurar
2. USB-kabel typ-C


### 1.4 Produktöversikt


Bild 1

- A. PÅ/AV-knapp
- B. " + "-knapp
- C. " - "-knapp
- D. "M" ANC-knapp
- E. Mikrofon
- F. USB-laddport
- G. Aux-port

## 2 Säkerhet


### 2.1 Säkerhetsdefinitioner

 **Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

 **Försiktighet!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

**Obs!** Information som är nödvändig i en specifik situation.


### 2.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner

 **Varning!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder apparaten.
- Låt aldrig barn eller någon som inte känner till produkten använda produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Ändra inte produkten.

- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Ta inte isär produkten och försök inte modifiera eller reparera den.
- Placera inte produkten i närheten av värmekällor.
- Förvara inte produkten i ett fuktigt utrymme.
- Se till att inget vatten eller någon annan vätska kommer in i produkten, detta kan skada produkten.
- Produkten får inte förvaras eller användas i extrema temperaturer. Utsätt inte produkten för temperaturer över 60°C. Bränn inte produkten.
- Utsätt inte produkten för stötar och slag.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel för att rengöra produkten.
- Stäng av produkten om den inte används.
- Utför inga andra åtgärder när produkten söker efter en Bluetooth-enhet.

### **3 Användning**

 **Varning!** Välj lämplig volym under drift för att undvika hörselskador.

**Obs!** Om produkten inte används på 5 minuter stängs hörlurarna av automatiskt för att spara batteri.

### **3.1 Innan du använder produkten**

- Ladda produkten innan du använder den för första gången.
- Placera produkten ovanpå huvudet och se till att du bär produkten med kåporna rätt håll. Se märkningen på produkten (L = vänster sida och R = höger sida). (Bild 3)

### 3.1.1 Knappbeskrivning

Knapp	Beskrivning
PÅ/AV-knapp	<ul style="list-style-type: none"> <li>• För att slå PÅ eller AV: tryck och håll in knappen tills en varningssignal hörs.</li> <li>• 1 klicka för att SPELA/PAUSA musiken.</li> <li>• 1 klick för att besvara/avsluta ett samtal.</li> <li>• Tryck och håll ned för att avvisa ett samtal.</li> <li>• Dubbelklicka för att ringa upp det senaste samtalet.</li> </ul>
"+"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryck och håll ned för att höja volymen.</li> <li>• 1 klick för att hoppa till nästa spår.</li> </ul>
"–"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryck och håll ned för att sänka volymen.</li> <li>• 1 klick för att hoppa till föregående spår.</li> </ul>
"M"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Röststyrning, tryck och håll ned knappen "+" "–"</li> <li>• För att starta ANC-läget, tryck på knappen i 2 sekunder.</li> </ul>

### 3.1.2 Parkopplingsläge för Bluetooth

- 1 Tryck på omkopplingsknappen tills en varningssignal hörs.
- 2 Slå på Bluetooth på din enhet och hitta namnet på produkten "027595" i Bluetooth-listan och anslut till den. Inget lösenord krävs.
- 3 När parkopplingen av enheterna har lyckats blinkar den blå LED-lampan långsamt.
- 4 Se knappbeskrivningen för att veta hur du använder olika funktioner. "3.1.1 Knappbeskrivning" på sida 12.

### 3.1.3 Svara på eller avsluta ett samtal

- 1 När din mobiltelefon är ansluten till produkten trycker du på ON/OFF-knappen för att besvara ett inkommande samtal.
- 2 Tryck på ON/OFF-knappen för att avsluta samtalet.
- 3 Tryck på ON/OFF-knappen i 2 sekunder för att avvisa ett inkommande samtal.
- 4 Ring upp det senaste telefonsamtalet genom att dubbelklicka på ON/OFF-knappen.

### 3.1.4 Läge för ny parkoppling

- 1 Koppla bort produkten från den parkopplade Bluetooth-enheten så övergår produkten automatiskt till parkopplingsläge igen. Den blå och röda LED-lampan börjar blinka.
- 2 Starta Bluetooth på en annan enhet och sök efter "027595" i listan och anslut till den. Inget lösenord krävs.
- 3 När parkopplingen av enheterna har lyckats blinkar den blå LED-lampan långsamt.

### 3.1.5 Att ansluta till en enhet med hjälp av AUX-kabeln

- 1 Anslut AUX-kabeln till produkten och till din enhet.
- 2 Se "[3.1.1 Knappbeskrivning](#)" på sida 12 för att ta reda på hur du använder olika funktioner.

### 3.1.6 För att ladda produkten

**Varning!** Använd inte en okänd adapter.

**Försiktighet!** Den effekt som laddaren levererar måste ligga mellan min 0,2 W som krävs av radioutrustningen och max 1,0 W för att uppnå maximal laddhastighet. Kontrollera att de nominella uppgifterna för adaptern motsvarar de tekniska uppgifterna för produkten.

- Använd inte adapter eller kabel som du misstänker vara defekt – risk för överhettning eller brand.
- Kontrollera att produkten inte är skadad före användning.
- Ladda produkten med en USB-laddare med en utgångsspänning på DC 5V.

**1** Placera produkten på en lämplig plats.

**Obs!** Se till att stickpropparna är helt införda i produktens laddport och i adaptern.

**2** Anslut adaptern till ett jordat uttag. LED-lampans indikator tänds.

## 3.2 Status för LED-lampa

Status	LED-indikatorlampa
Laddning	LED-lampa lyser med fast sken under laddning. LED-lampan släcks vid full laddning.
Parkoppling	LED-lampan blinkar.
Drift	Blå LED-lampa blinkar långsamt under användning.

## 4 Förvaring

- Förvara produkten på en torr plats, skyddad från direkt solljus.

## 5 Underhåll

- Rengör produkten med en fuktig trasa, vid behov.

## 6 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	Ingen ström.	Ladda produkten.
Musik spelas inte upp via Bluetooth.	Enheterna är inte parkopplade.	Kontrollera att din Bluetooth-enhet har A2DP-profil. Kontrollera att båda enheterna är parkopplade och anslutna via Bluetooth. Starta om produkten för att återansluta din Bluetooth-enhet.
Enheterna kan inte parkopplas.	Bluetooth på enheten är inte på.	Kontrollera att Bluetooth är aktiverat på din enhet och hitta produktnamnet "027595" i listan. Återanslut enheterna.
	Produkten är avstängd (OFF).	Starta produkten.

## 7 Kassering

### 7.1 Kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

## 8 Tekniska data

Specifikation	Värde
Parkopplingsnamn	027595
Räckvidd	10 m
Frekvensområde	20-20000 Hz.
ANC-bullervärde	20 dB
Batterispecifikation	Li-jon 400 mAh
Batteriets laddtid	3,5 h
Laddport	USB-C
Laddkabelns längd	50 cm
Batteriets speltid	35 h
Mått LxBxH	19,5 x 8,5 x 20,5 cm
Vikt	230 g

# Innholdsfortegnelse





<b>1 Innledning</b>	<b>20</b>
1.1 Produktbeskrivelse .....	20
1.2 Symboler .....	20
1.3 Produktinnhold .....	21
1.4 Produktoversikt .....	21
<b>2 Sikkerhet</b>	<b>21</b>
2.1 Sikkerhetsdefinisjoner .....	21
2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner .....	22
<b>3 Drift</b>	<b>23</b>
3.1 Å gjøre før du bruker produktet .....	24
3.2 LED-lysstatus .....	28
<b>4 Lagring</b>	<b>28</b>
<b>5 Vedlikehold</b>	<b>29</b>
<b>6 Feilsøking</b>	<b>29</b>
<b>7 Kassering</b>	<b>30</b>
7.1 Kassere produktet.....	30
<b>8 Tekniske data</b>	<b>30</b>

# 1 Innledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er et par trådløse over ear-hodetelefoner med ANC-modus (Active Noise Cancellation – støyreduksjon) som skal kobles til en enhet via Bluetooth eller AUX-kabel.

## 1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Gjenvinn som elektrisk avfall.
	Strømmen som leveres av laderen må være mellom minst (0,2) watt som kreves av radioutstyret, og maks (0,3) watt for å oppnå maksimal ladehastighet.



Lader er ikke inkludert.

### 1.3 Produktinnhold

8. Trådløse on ear-hodetelefoner
9. USB-kabel type C

### 1.4 Produktoversikt

Figur 1

- A. PÅ/AV-knapp:
- B. " + "-knapp
- C. " - "-knapp
- D. "M" ANC-knapp
- E. Mikrofon
- F. USB-ladeport
- G. AUX-port

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

**!** **OBS!** Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

## **2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner**

**!** **Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Ikke la barn eller noen som ikke er kjent med produktet bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifier produktet.
- Produktet må kun brukes til det tiltenkte formålet.
- Ikke demonter produktet eller forsøk å modifisere eller reparere det.
- Ikke plasser produktet i nærheten av varmekilder.
- Ikke oppbevar produktet på et fuktig sted.

- Pass på at det ikke kommer vann eller annen væske inn i produktet, dette kan skade produktet.
- Ikke oppbevar eller bruk produktet i ekstreme temperaturer. Produktet må ikke utsettes for temperaturer over 60 °C. Produktet må ikke brennes.
- Ikke utsett produktet for støt og slag.
- Ikke bruk sterkt vaskemiddel eller løsemiddel for å rengjøre produktet.
- Slå av produktet hvis det ikke er i bruk.
- Ikke utfør andre operasjoner når produktet søker etter en Bluetooth-enhet.

### 3 Drift



**Advarsel!** Velg et passende volum under drift for å unngå hørselsskader.

**Merk!** Hvis produktet ikke brukes innen 5 minutter, slås hodetelefonen automatisk av for å spare batteri.

### **3.1 Å gjøre før du bruker produktet**

- Lad produktet før du bruker det for første gang.
- Plasser produktet oppå hodet, sørg for at du bruker produktet med øreklokkene på riktig måte. Se merkingen på produktet (L = venstre side og R = høyre side). (Figur 3)

### 3.1.1 Beskrivelse av knapp

Knapp	Beskrivelse
PÅ/AV-knapp	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For å slå PÅ eller AV, trykk og hold inne knappen til en varsel tone høres.</li> <li>• 1 klikk for å spille av / pause musikken.</li> <li>• 1 klikk for å svare/avslutte en samtale.</li> <li>• Trykk og hold for å avvise et anrop.</li> <li>• Dobbelklikk for å ringe siste telefonsamtale på nytt.</li> </ul>
"+"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trykk og hold inne for å skru opp volumet.</li> <li>• 1 trykk for å hoppe til neste spor.</li> </ul>
"-"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trykk og hold inne for å skru ned volumet.</li> <li>• 1 trykk for å hoppe til forrige spor.</li> <li>• Talekontroll, trykk og hold inne "+" "-"-knappen</li> </ul>
"M"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For å starte ANC-modus, hold inne knappen i 2 sekunder.</li> </ul>

### **3.1.2 Bluetooth-parkoblingsmodus**

- 1** Trykk på bryterknappen til du hører en varsel tone.
- 2** Slå på Bluetooth på enheten din, finn navnet på produktet "027595" i Bluetooth-listen og koble til det. Ingen passord kreves.
- 3** Når parkoblingen av enhetene er vellykket, blinker den blå LED-lysindikatoren langsomt.
- 4** Se knappebeskrivelsen for å finne ut hvordan de ulike funksjonene brukes. ["3.1.1 Beskrivelse av knapp" på side 25.](#)

### **3.1.3 Slik svarer du på eller avslutter en samtale**

- 1** Når mobiltelefonen er koblet til produktet, trykker du på AV/PÅ-knappen for å svare på et innkommende anrop.
- 2** Trykk på PÅ/AV-knappen for å avslutte samtalen.
- 3** Trykk på PÅ/AV-knappen i 2 sekunder for å avvise et innkommende anrop.
- 4** Gjenta den siste telefonsamtalen ved å dobbeltklikke på AV/PÅ-knappen.

### 3.1.4 Modus for ny paring

- 1 Koble produktet fra den pærede Bluetooth-enheten. Produktet går automatisk inn i paringsmodus på nytt. Det blå og røde LED-lyset vil begynne å blinke.
- 2 Start Bluetooth på en annen enhet og søk etter "027595" på listen og koble til den. Ingen passord kreves.
- 3 Når sammenkoblingen av enhetene er vellykket, blinker den blå LED-lysindikatoren sakte.

### 3.1.5 Koble til en enhet ved hjelp av AUX-kabelen

- 1 Koble AUX-kabelen til produktet og enheten.
- 2 Se "3.1.1 Beskrivelse av knapp" på side 25 for å finne ut hvordan du bruker forskjellige funksjoner.

### 3.1.6 Slik lader du produktet

**Advarsel!** Ikke bruk en ukjent adapter.

**Forsiktig!** Strømmen som leveres av laderen må være mellom min. 0,2 W som kreves av radioutstyret, og maks. 1,0 W for å oppnå maksimal ladehastighet. Forsikre deg om at de nominelle dataene for adapteren tilsvarer de tekniske dataene for produktet.

- Ikke bruk adapter eller kabel som kan mistenkes å være defekt – fare for overoppheting eller brann.
- Forsikre deg om at produktet ikke er skadet før bruk.
- Lad produktet med en USB-lader med en utgangsspenning på DC 5 V.

**1** Plasser produktet på et passende sted.

**Merk!** Forsikre deg om at pluggene er satt helt inn i produktets ladeport og i adapteren.

**2** Koble adapteren til en jordet stikkontakt. LED-lampeindikatoren slås PÅ.

### 3.2 LED-lysstatus

Status	LED-lysindikasjon
Lading	LED-lyset forblir konstant under lading. LED-lampen slukkes når den er fulladet.
Parkobling	LED-lampen blinker.
Bruk	Blått LED-lys blinker sakte under bruk.

## 4 Lagring

- Oppbevar produktet på et tørt sted og ikke i direkte sollys.

## 5 Vedlikehold

- Rengjør produktet om nødvendig med en fuktig klut.

## 6 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Handling
Produktet starter ikke.	Ingen strøm.	Lad produktet.
Musikk spilles ikke over Bluetooth.	Enheter er ikke parete/ sammenkoblet.	Kontroller at Bluetooth-enheten har A2DP-profil. Sjekk om begge enhetene er parete og koblet til via Bluetooth. Start produktet på nytt for å koble til Bluetooth-enheten på nytt.
Enheter pares ikke.	Bluetooth på enheten er ikke på.	Sjekk om Bluetooth på enheten din er på, og finn produktnavnet "027595" på listen. Koble til enhetene på nytt.
	Produktet er slått AV.	Start produktet.

## 7 Kassering

### 7.1 Kassere produktet

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du kasserer produktet. Produktet må ikke brennes.

## 8 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Navn på parkobling	027595
Måleområde	10 m
Frekvensområde	20–20 000 Hz
ANC-støyverdi	20 dB
Batterispesifikasjon	Li-ion 400 mAh
Batteriets ladetid	3,5 timer
Ladeport	USB C
Lengde på ladekabel	50 cm
Batteriets spilletid	35 t
Mål LxBxH	19,5 x 8,5 x 20,5 cm
Vekt	230 g

# Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Indledning</b>	<b>32</b>
1.1	Produktbeskrivelse .....	32
1.2	Symboler .....	32
1.3	Produktets indhold .....	33
1.4	Produktoversigt .....	33
<b>2</b>	<b>Sikkerhed</b>	<b>34</b>
2.1	Sikkerhedsdefinitioner .....	34
2.2	Generel sikkerhedsanvisning .....	34
<b>3</b>	<b>Brug</b>	<b>36</b>
3.1	Før produktet tages i brug .....	36
3.2	LED-statusvisning .....	41
<b>4</b>	<b>Opbevaring</b>	<b>41</b>
<b>5</b>	<b>Vedligeholdelse</b>	<b>41</b>
<b>6</b>	<b>Fejlfinding</b>	<b>42</b>
<b>7</b>	<b>Bortskaffelse</b>	<b>43</b>
7.1	Sådan bortskaffes produktet .....	43
<b>8</b>	<b>Tekniske data</b>	<b>43</b>

# 1 Indledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er et par trådløse over ear-hovedtelefoner med ANC (Active Noise Cancellation)-tilstanden, der er beregnet til at blive forbundet til en enhed via Bluetooth eller et AUX-kabel.

## 1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.
	Den strøm, der leveres af opladeren, skal ligge på mellem min. (0,2) watt, hvilket radioudstyret kræver, og maks. (0,3) watt for at opnå den maksimale opladningshastighed.



Opladeren sælges separat.

### 1.3 Produktets indhold

8. Trådløse on ear-hovedtelefoner
9. USB-kabel type C


### 1.4 Produktoversigt


Figur 1

- A. Tænd/sluk-knap
- B. "+"-knap
- C. "-"-knap
- D. "M" ANC-knap
- E. Mikrofon
- F. USB-port
- G. Aux-port

## 2 Sikkerhed


### 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

 **Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

 **Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

### 2.2 Generel sikkerhedsanvisning

 **Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, benytte det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.

- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Du må ikke skille produktet ad eller forsøge at ændre eller reparere det.
- Placer ikke produktet i nærheden af varmekilder.
- Opbevar ikke produktet i et fugtigt område.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller anden væske ind i produktet, da det kan beskadige produktet.
- Opbevar eller brug ikke produktet ved ekstreme temperaturer. Udsæt ikke produktet for temperaturer på over 60 °C. Brænd ikke produktet.
- Udsæt ikke produktet for stød og slag.
- Brug ikke stærke rengørings- eller opløsningsmidler til at rengøre produktet.
- Sluk for produktet, hvis det ikke er i brug.
- Udfør ikke andre handlinger, når produktet søger efter en Bluetooth-enhed.

## 3 Brug



**Advarsel!** Vælg en passende lydstyrke, når du bruger høretelefonerne for at undgå høreskader.

**Bemærk!** Hvis produktet ikke bruges inden for 5 minutter, slukker hovedtelefonen automatisk for at spare på batteriet.

### 3.1 Før produktet tages i brug

- Oplad produktet, før du bruger det første gang.
- Placer produktet over hovedet, og sørg for, at du bærer produktet med ørekapperne vendt rigtigt. Se mærkningen på produktet (L = venstre side og R = højre side). (Figur 3)

### 3.1.1 Beskrivelse af knap

Knap	Beskrivelse
<p><b>Tænd/ sluk-knap</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For at tænde eller slukke; tryk og hold knappen nede, indtil der høres en advarselstone.</li> <li>• Et klik for at afspille (PLAY) eller sætte musikken på pause (PAUSE).</li> <li>• Et klik for at besvare/afslutte et opkald.</li> <li>• Tryk og hold for at afvise et opkald.</li> <li>• Dobbeltklik for at ringe tilbage til sidste opkald.</li> </ul>
<p><b>"+"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryk og hold for at skrue op for lyden.</li> <li>• Et tryk for at gå til næste nummer.</li> </ul>
<p><b>"-"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tryk og hold for at skrue ned for lyden.</li> <li>• Et klik for at gå til forrige nummer.</li> </ul>
<p><b>"M"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stemmestyring, tryk og hold på "+" "-" knappen</li> </ul>
<p><b>"M"</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For at starte ANC-tilstanden skal du trykke på knappen i 2 sekunder.</li> </ul>

### 3.1.2 Bluetooth-parringstilstand

- 1 Tryk på afbryderknappen, indtil der høres en advarselstone.
- 2 Tænd for Bluetooth på din enhed, find navnet på produktet "027595" på Bluetooth-listen, og opret forbindelse til det. Der kræves ingen adgangskode.
- 3 Når parringen af enhederne er gennemført, blinker den blå LED-lysindikator langsomt.
- 4 Se beskrivelsen af knapperne, så du ved, hvordan du bruger de forskellige funktioner. ["3.1.1 Beskrivelse af knap" på side 37.](#)

### 3.1.3 Sådan besvares eller afsluttes et opkald

- 1 Når din mobiltelefon er tilsluttet produktet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at besvare et indgående opkald.
- 2 Tryk på tænd/sluk-knappen for at afslutte opkaldet.
- 3 Tryk på tænd/sluk-knappen i 2 sekunder for at afvise et indgående opkald.

- 4 Ring det seneste opkald op igen ved at dobbeltklikke på tænd/sluk-knappen.

### 3.1.4 Genparringstilstand

- 1 Afbryd forbindelsen mellem produktet og den parrede Bluetooth-enhed. Produktet går automatisk i genparringstilstand. Det blå og røde LED-lys begynder at blinke.
- 2 Start Bluetooth på en anden enhed, og søg efter "027595" på listen, og opret forbindelse til den. Der kræves ingen adgangskode.
- 3 Når parringen af enhederne er gennemført, blinker den blå LED-lysindikator langsomt.

### 3.1.5 Tilslutning til en enhed ved hjælp af AUX-kablet

- 1 Slut AUX-kablet til produktet og til din enhed.
- 2 Se "[3.1.1 Beskrivelse af knap](#)" på side 37 for at finde ud af, hvordan du bruger de forskellige funktioner.

### 3.1.6 Sørg for, at produktet er fuldt opladet

**Advarsel!** Brug ikke en ukendt adapter.

**Forsigtig!** Den effekt, som opladeren leverer, skal ligge på mellem min. (0,2) watt, som radioudstyret kræver, og maks. (1,0) watt for at opnå den maksimale opladningshastighed. Sørg for, at de nominelle data for adapteren svarer til produktets tekniske data.

- Brug ikke adapter eller kabel, der kan mistænkes for at være defekt – risiko for overophedning eller brand.
- Sørg for, at produktet ikke er beskadiget før brug.
- Oplad produktet med en USB-oplader med en udgangsspænding på DC5V.

**1** Placer produktet et passende sted.

**Bemærk!** Sørg for, at stikkene er sat helt ind i produktets opladerport og i adapteren.

**2** Sæt adapteren i en stikkontakt med jordforbindelse. Indikatorlampen tænder.

## 3.2 LED-statusvisning

Status	LED-lysindikator
Lader	LED-lyset forbliver konstant under opladning. LED-lyset slukker, når den er fuldt opladet.
Parring	LED-lyset blinker.
I brug	Det blå LED-lys blinker langsomt under brug.

## 4 Opbevaring

- Opbevar produktet et tørt og frostfrit sted uden direkte sollys.

## 5 Vedligeholdelse

- Rengør produktet med en fugtig klud, hvis det er nødvendigt.

## 6 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Handling
Produktet starter ikke.	Ingen strøm.	Oplad produktet.
Musikken afspilles ikke via Bluetooth.	Enhederne er ikke parret.	Kontroller, at din Bluetooth-enhed har en A2DP-profil. Kontroller, om begge enheder er parret og forbundet via Bluetooth. Genstart produktet for at genskabe forbindelsen til din Bluetooth-enhed.
Enhederne kan ikke parres.	Bluetooth på enheden er ikke slået til.	Kontroller, om Bluetooth på din enhed er slået til, og find produktnavnet "027595" på listen. Tilslut enhederne igen.
	Produktet er slukket.	Start produktet.

## 7 Bortskaffelse

### 7.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 8 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Parringsnavn	027595
Rækkevidde	10 m
Frekvensområde	20-20000 Hz
Værdi af ANC-støj	20 dB
Batterispecifikation	Li-ion 400 mAh
Batteriets opladningstid	3,5 timer
Opladningsport	USB-C
Opladningskablets længde	50 cm
Batteriets spilletid	35 timer
Mål LxBxH	19,5 x 8,5 x 20,5 cm
Vægt	230 g

# Spis treści

<b>1</b>	<b>Wprowadzenie</b>	<b>45</b>
1.1	Opis produktu.....	45
1.2	Symbole.....	45
1.3	Zawartość opakowania .....	46
1.4	Przegląd produktu.....	46
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b>	<b>46</b>
2.1	Definicje rodzaju ostrzeżeń .....	46
2.2	Ogólne zasady bezpieczeństwa.....	47
<b>3</b>	<b>Obsługa</b>	<b>48</b>
3.1	Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia .....	49
3.2	Status diody LED .....	54
<b>4</b>	<b>Przechowywanie</b>	<b>54</b>
<b>5</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>54</b>
<b>6</b>	<b>Usuwanie usterek</b>	<b>55</b>
<b>7</b>	<b>Utylizacja</b>	<b>56</b>
7.1	Usuwanie produktu .....	56
<b>8</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>56</b>

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Opis produktu

Bezprzewodowe słuchawki nauszne z trybem ANC (aktywna redukcja szumów), przeznaczone do podłączenia do urządzenia poprzez Bluetooth lub przewód AUX.

## 1.2 Symbole

	<p>Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.</p>
	<p>Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.</p>
	<p>Utylizuj jak odpady elektryczne.</p>
	<p>Aby można było osiągnąć maksymalną prędkość ładowania, prąd dostarczany przez ładowarkę musi mieścić się w zakresie między minimalną wartością (0,2) W wymaganą przez sprzęt radiowy a maksymalną wartością (0,3) W. Zobacz.</p>



Ładowarka do kupienia osobno.

### 1.3 Zawartość opakowania

8. Bezprzewodowe słuchawki nauszne
9. Przewód USB typu C

### 1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

- A. Przycisk włączania/wyłączania
- B. Przycisk „+”
- C. Przycisk „-”
- D. Przycisk ANC „M”
- E. Mikrofon
- F. Gniazdo USB do ładowania
- G. Gniazdo AUX


## 2 Bezpieczeństwo

### 2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń




**Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej

instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

 **Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

**Uwaga!** Informacje istotne w konkretnej sytuacji.


## 2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

 **Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Nie pozwól, aby produktu używało dziecko lub osoba nieobeznana z produktem.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie demontuj produktu, nie próbuj go modyfikować ani naprawiać.

- Nie umieszczaj produktu w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie przechowuj produktu w wilgotnym miejscu.
- Uważaj, aby do produktu nie przedostała się woda ani żadna inna ciecz ze względu na ryzyko jego uszkodzenia.
- Nie przechowuj ani nie używaj produktu w ekstremalnych temperaturach. Nie wystawiaj produktu na działanie temperatur powyżej 60°C. Nie pal produktu.
- Nie narażaj produktu na uderzenia i nie rzucaj nim.
- Nie używaj silnych detergentów ani rozpuszczalników do czyszczenia produktu.
- Wyłącz produkt, jeśli nie jest używany.
- Nie wykonuj innych czynności, gdy produkt wyszukuje urządzenie nadające sygnał Bluetooth.

### 3 Obsługa

 **Ostrzeżenie!** Podczas pracy wybierz odpowiedni poziom głośności, aby uniknąć uszkodzenia słuchu.

**Uwaga!** Jeśli słuchawki nie zostaną użyte w ciągu 5 minut, automatycznie wyłączą się w celu oszczędzania akumulatora.

### **3.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia**

- Naładuj produkt przed pierwszym użyciem.
- Umieść produkt na głowie i upewnij się, że nauszники są umieszczone we właściwy sposób. Patrz oznaczenie na produkcie (L = lewa strona i R = prawa strona). (Rysunek 3)

### 3.1.1 Opis przycisku

Przycisk	Opis
<p><b>Przycisk</b> włączania/ wyłączania</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aby włączyć lub wyłączyć: naciśnij i przytrzymaj przycisk aż do usłyszenia sygnału ostrzegawczego.</li> <li>• Naciśnij raz, aby ODTWARZAĆ / WSTRZYMAĆ muzykę.</li> <li>• Naciśnij raz, aby odebrać / zakończyć połączenie.</li> <li>• Naciśnij i przytrzymaj, aby odrzucić połączenie.</li> <li>• Naciśnij dwukrotnie, aby wybrać numer ostatniego połączenia.</li> </ul>
<p>„+”</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naciśnij i przytrzymaj, aby zwiększyć głośność.</li> <li>• Naciśnij raz, aby przejść do następnego utworu.</li> </ul>
<p>„-”</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naciśnij i przytrzymaj, aby zmniejszyć głośność.</li> <li>• Naciśnij raz, aby przejść do poprzedniego utworu.</li> </ul>
<p>„M”</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterowanie głosowe: naciśnij i przytrzymaj przycisk „+” i „-”</li> <li>• Aby uruchomić tryb ANC, naciśnij ten przycisk i przytrzymaj 2 sekundy.</li> </ul>

### 3.1.2 Tryb parowania Bluetooth

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk przełącznika do momentu usłyszenia informacji ostrzegawczej.
- 2 Włącz Bluetooth w swoim urządzeniu, znajdź nazwę „027595” na liście Bluetooth i połącz się z nim. Nie trzeba wpisywać hasła.
- 3 Podczas parowania urządzeń niebieska dioda LED będzie powoli migotała.
- 4 Zapoznaj się z opisem przycisków, aby poznać inne funkcje. “3.1.1 Opis przycisku” na stronie 50

### 3.1.3 Odbieranie lub kończenie połączeń

- 1 Gdy telefon komórkowy jest podłączony do produktu, aby odebrać połączenie przychodzące, naciśnij krótko przycisk wł./wył.
- 2 Naciśnij przycisk wł./wył., aby zakończyć połączenie.
- 3 Naciśnij przycisk wł./wył. i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące.
- 4 Aby wybrać numer ostatniego połączenia, naciśnij dwukrotnie przycisk wł./wył.

### 3.1.4 Tryb ponownego parowania

- 1 Odłącz produkt od sparowanego urządzenia Bluetooth. Produkt automatycznie przejdzie w tryb ponownego parowania. Niebieska i czerwona dioda LED zaczną migać.
- 2 Uruchom Bluetooth na innym urządzeniu, wyszukaj na liście „027595” i połącz się z nim. Nie trzeba wpisywać hasła.
- 3 Podczas parowania urządzeń niebieska dioda LED będzie powoli migała.

### 3.1.5 Podłączenie do urządzenia za pomocą przewodu AUX

- 1 Połącz przewodem AUX produkt oraz swoje urządzenie.
- 2 Opis innych funkcji znajduje się w rozdziale “3.1.1 Opis przycisku” na stronie 50.

### 3.1.6 Ładowanie produktu

**Ostrzeżenie!** Nie używaj nieznanego zasilacza.

**Uwaga!** Aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania, moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić od min. 0,2 W wymaganego przez sprzęt radiowy do maks. 1,0 W. Upewnij się, że parametry znamionowe zasilacza odpowiadają parametrom technicznym produktu.

- Ze względu na ryzyko przegrzania lub pożaru, nie używaj zasilacza ani przewodu, jeśli podejrzewasz, że mogą być uszkodzone.
- Przed użyciem upewnij się, że produkt nie jest uszkodzony.
- Rozładowany produkt ładuj za pomocą ładowarki USB o napięciu wyjściowym 5 VDC.

**1** Umieść produkt w odpowiednim miejscu.

**Uwaga!** Upewnij się, że wtyczki są całkowicie włożone do gniazda ładowarki produktu i do zasilacza.

**2** Podłącz zasilacz do uziemionego gniazda. Włącz się dioda LED.

## 3.2 Status diody LED

Status	Wskazania diody LED
Ładowanie	Dioda LED świeci się cały czas podczas ładowania. Dioda LED gaśnie po pełnym naładowaniu.
Parowanie	Dioda LED miga.
Praca	Podczas użytkowania niebieska dioda LED miga powoli.

## 4 Przechowywanie

- Przechowuj produkt w suchym, nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie miejscu w temperaturze powyżej zera.

## 5 Konserwacja

- W razie potrzeby wyczyść produkt wilgotną szmatką.

## 6 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Produkt nie włącza się.	Brak zasilania.	Naładuj produkt.
Muzyka nie odtwarza się przez Bluetooth.	Urządzenia nie są sparowane.	Upewnij się, że urządzenie Bluetooth ma profil A2DP. Sprawdź, czy oba urządzenia są sparowane i połączone przez Bluetooth. Uruchom ponownie produkt, aby ponownie podłączyć urządzenie Bluetooth.
Nie można sparować produktu z urządzeniem.	Bluetooth w urządzeniu nie jest włączony.	Sprawdź, czy Bluetooth w Twoim urządzeniu jest włączony i znajdź na liście nazwę produktu „027595”. Ponownie podłącz urządzenia.
	Produkt jest wyłączony.	Uruchom produkt.

## 7 Utylizacja

### 7.1 Usuwanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie pal produktu.

## 8 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Nazwa produktu na liście parowania	027595
Zakres	10 m
Zakres częstotliwości	20–20000 Hz
Wartość szumów ANC	20 dB
Specyfikacja akumulatora	litowo-jonowy 400 mAh
Czas ładowania akumulatora	3,5 h
Gniazdo do ładowania	USB-C
Długość przewodu ładującego	50 cm
Czas odtwarzania na akumulatorze	35 h
Wymiary dł. x szer. x wys.	19,5 x 8,5 x 20,5 cm
Masa	230 g

# Table of contents





<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>58</b>
1.1	Product description.....	58
1.2	Symbols.....	58
1.3	Product content.....	59
1.4	Product overview.....	59
<b>2</b>	<b>Safety</b>	<b>59</b>
2.1	Safety definitions.....	59
2.2	General safety instruction.....	60
<b>3</b>	<b>Operation</b>	<b>61</b>
3.1	To do before you operate the product .....	62
3.2	LED light Status .....	67
<b>4</b>	<b>Storage</b>	<b>67</b>
<b>5</b>	<b>Maintenance</b>	<b>67</b>
<b>6</b>	<b>Troubleshooting</b>	<b>68</b>
<b>7</b>	<b>Disposal</b>	<b>69</b>
7.1	To discard the product.....	69
<b>8</b>	<b>Technical data</b>	<b>69</b>

# 1 Introduction

## 1.1 Product description

The product is a pair of wireless over-ear headphones with ANC (Active Noise Cancellation) mode intended to be connected to a device via Bluetooth or AUX cable.

## 1.2 Symbols

	<p>Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.</p>
	<p>This product complies with applicable EU directives and regulations.</p>
	<p>Recycle as electrical waste.</p>
	<p>The power delivered by the charger must be between min (0,2) Watts required by the radio equipment, and max (0,3) Watts in order to achieve the maximum charging speed.</p>



Charger sold separately.

### 1.3 Product content

8. Wireless on-ear headphones
9. USB cable type-C

### 1.4 Product overview


Figure 1

- A. ON/OFF button
- B. " + " button
- C. " - " button
- D. "M" ANC button
- E. Microphone
- F. USB charging port
- G. Aux port

## 2 Safety


### 2.1 Safety definitions

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

 **Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.


## 2.2 General safety instruction

 **Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not allow any children or anyone who is unfamiliar with the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Do not dismantle the product or attempt to modify, or repair it.
- Do not place the product near sources of heat.
- Do not store the product in a damp area.

- Make sure that no water or any other liquid gets into the product, this can damage the product.
- Do not store or use the product in extreme temperatures. Do not expose the product to temperatures over 60°C. Do not burn the product.
- Do not expose the product to knocks and blows.
- Do not use strong detergent or solvent to clean the product.
- Turn off the product if it is not in use.
- Do not perform other operations when the product is searching for a bluetooth device.

### 3 Operation

 **Warning!** Select an appropriate volume during operation to avoid hearing damage .

**Note!** If the product is not used within 5 minutes, the headphone will automatically turn off in order to save battery.

### **3.1 To do before you operate the product**

- Charge the product before you use it for the first time.
- Place the product on top of your head, make sure that you wear the product with the caps on the correct way. Refer to the marking on the product (L = Left side and R = Right side). (Figure 3)

### 3.1.1 Button description

Button	Description
ON/OFF Button	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To turn ON or OFF; push and hold the button until a warning tone is heard.</li> <li>• 1 click to PLAY/PAUSE the music.</li> <li>• 1 click to answer/end a call.</li> <li>• Push and hold to reject a call.</li> <li>• Double click to redial last phone call.</li> </ul>
"+"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Push and hold to turn up the volume.</li> <li>• 1 click to jump to the next track.</li> </ul>
"–"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Push and hold to turn down the volume.</li> <li>• 1 click to jump to the previous track.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voice control, Push and hold the "+" "–" button</li> </ul>
"M"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To start the ANC mode, push the button for 2 seconds.</li> </ul>

### 3.1.2 Bluetooth pairing mode

- 1 Push the switch button until a warning tone is heard.
- 2 Turn on the bluetooth on your device and find the name of the product "027595" in the Bluetooth list and connect to it. No password is required.
- 3 When the pairing of the devices is successful the blue LED light indicator will flash slowly.
- 4 Refer to the Button description to know how to use different function. "3.1.1 Button description" on page 63.

### 3.1.3 To answer or end a call

- 1 When your mobile phone is connected to the product, push the ON/OFF button to answer an incoming call.
- 2 Push the ON/OFF button to end the call.
- 3 Push the ON/OFF button for 2 seconds to reject an incoming call.
- 4 Redial the last phone call by double clicking the ON/OFF button.

### 3.1.4 Re-pairing mode

- 1 Disconnect the product to the paired bluetooth device. The product will enter into re-pairing mode automatically. The blue and red LED light will start to flash.
- 2 Start the bluetooth on another device and search for "027595" on the list and connect to it. No password is required.
- 3 When the pairing of the devices is successful the blue LED light indicator will flash slowly.

### 3.1.5 Connecting to a device by using the AUX cable

- 1 Connect the AUX cable to the product and to your device.
- 2 Refer to "3.1.1 Button description" on page 63 to find out how to use different functions.

### 3.1.6 To charge the product

**Warning!** Do not use an unknown adaptor.

**Caution!** The power delivered by the charger must be between min 0.2 W required by the radio equipment, and max 1.0 W in order to achieve the maximum charging speed. Make sure that the nominal data for the adaptor corresponds to the technical data for the product.

- Do not use adaptor or cable that can be suspected to be defective - risk of overheating or fire.
- Make sure that the product is not damaged before use.
- Charge the product with a USB charger with an output voltage of DC5V.

**1** Place the product on a suitable place.

**Note!** Make sure that the plugs are fully inserted into the product's charger port and into the adaptor.

**2** Plug the adaptor into a grounded socket. The LED light indicator turns ON.

## 3.2 LED light Status

Status	LED light Indication
Charging	LED light stays constant whilst charging. LED light turns off when fully charged.
Pairing	LED light flashes.
Operating	Blue LED light is flashing slowly during use.

## 4 Storage

- Store the product in a dry, frost-free area out of direct sunlight.

## 5 Maintenance

- Clean the product if needed using a damp cloth.

## 6 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
The product do not start.	No power.	Charge the product.
Music is not playing over bluetooth.	Devices are not paired.	Make sure your bluetooth device has A2DP profile. Do a check if both devices are paired and connected over bluetooth. Restart the product to reconnect your bluetooth device.
Devices do not pair.	Bluetooth on the device is not on.	Do a check if the bluetooth on your device is on and find the products name "027595" on the list. Reconnect the devices.
	The product is turned OFF.	Start the product.

## 7 Disposal

### 7.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 8 Technical data

Specification	Value
Pairing name	027595
Range	10 m
Frequency range	20–20000 hz
ANC noise value	20 dB
Battery Specification	Li-ion 400 mAh
Battery charging time	3.5 h
Charging port	USB-C
Charging cable length	50 cm
Battery play time	35 h
Dimension LxWxH	19.5 x 8.5 x 20.5 cm
Weight	230 g

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Einführung</b>	<b>71</b>
1.1	Produktbeschreibung.....	71
1.2	Symbole.....	71
1.3	Produktinhalt .....	72
1.4	Produktübersicht .....	72
<b>2</b>	<b>Sicherheit</b>	<b>72</b>
2.1	Sicherheitshinweise .....	72
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	73
<b>3</b>	<b>Betrieb</b>	<b>74</b>
3.1	Vor der Inbetriebnahme: .....	75
3.2	LED-Statusanzeige .....	80
<b>4</b>	<b>Lagerung</b>	<b>80</b>
<b>5</b>	<b>Wartung und Pflege</b>	<b>80</b>
<b>6</b>	<b>Fehlersuche</b>	<b>81</b>
<b>7</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>82</b>
7.1	So entsorgen Sie das Produkt .....	82
<b>8</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>82</b>

# 1 Einführung

## 1.1 Produktbeschreibung

Bei dem Produkt handelt es sich um einen kabellosen Over-Ear-Kopfhörer mit ANC-Modus (Active Noise Cancellation), der über Bluetooth oder AUX-Kabel an ein Gerät angeschlossen werden kann.

## 1.2 Symbole

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.</p>
	<p>Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.</p>
	<p>Als Elektroschrott entsorgen.</p>
	<p>Der Strom für das Ladegerät muss zwischen mindestens (0,2) Watt für die Radioausrüstung und max. (0,3) Watt für die maximale Ladegeschwindigkeit liegen.</p>



Ladegerät nicht im Lieferumfang enthalten.

### 1.3 Produktinhalt

8. Kabelloser On-Ear-Kopfhörer
9. USB-Kabel Typ-C

### 1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

- A. EIN/AUS-Taste
- B. „+“-Taste
- C. „-“-Taste
- D. „M“ ANC-Taste
- E. Mikrofon
- F. USB-Ladeanschluss
- G. Aux-Anschluss

## 2 Sicherheit

### 2.1 Sicherheitshinweise

**!** **Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.



**Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

## 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



**Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, es zu benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht und versuchen Sie nicht, es zu modifizieren oder zu reparieren.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.

- Lagern Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder eine andere Flüssigkeit in das Produkt gelangt, da dies das Produkt beschädigen kann.
- Lagern oder verwenden Sie das Produkt nicht bei extremen Temperaturen. Setzen Sie das Produkt keinen Temperaturen über 60°C aus. Verbrennen Sie das Produkt nicht.
- Setzen Sie das Produkt keinen Stößen und Schlägen aus.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel, um das Produkt zu reinigen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Führen Sie keine anderen Vorgänge aus, während das Gerät nach einem Bluetooth-Gerät sucht.

### 3 Betrieb



**Warnung!** Wählen Sie während des Betriebs eine angemessene Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden.

**Hinweis!** Wenn das Produkt nicht innerhalb von 5 Minuten benutzt wird, schaltet sich der Kopfhörer automatisch aus, um die Batterie zu schonen.

### 3.1 Vor der Inbetriebnahme:

- Laden Sie das Produkt auf, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.
- Setzen Sie das Produkt auf den Kopf und achten Sie darauf, dass Sie das Produkt mit den Hörern richtig herum tragen. Beachten Sie die Kennzeichnung auf dem Produkt (L = linke Seite und R = rechte Seite). (Abbildung 3)

### 3.1.1 Beschreibung der Tasten

Taste	Beschreibung
<b>EIN/AUS-Taste</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zum Ein- oder Ausschalten drücken Sie die Taste und halten sie gedrückt, bis ein Warnton ertönt.</li> <li>• Ein Klick für SPIELEN/PAUSIEREN der Musik.</li> <li>• Ein Klick, um einen Anruf anzunehmen oder zu beenden.</li> <li>• Lange gedrückt halten, um einen Anruf abzulehnen.</li> <li>• Doppelklicken, um den letzten Anruf erneut zu wählen.</li> </ul>
„+“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken und halten Sie die Taste, um die Lautstärke zu erhöhen.</li> <li>• Ein Klick, um zum nächsten Titel zu springen.</li> </ul>
„-“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gedrückt halten, um die Lautstärke zu verringern.</li> <li>• Ein Klick, um zum vorherigen Titel zu springen.</li> </ul>
„M“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprachsteuerung: Halten Sie die Taste „+“ „-“ gedrückt.</li> <li>• Um den ANC-Modus zu starten, halten Sie die Taste zwei Sekunden lang gedrückt.</li> </ul>

### 3.1.2 Bluetooth-Kopplungsmodus

- 1 Drücken Sie die Taste, bis ein Warnton ertönt.
- 2 Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät ein, suchen Sie den Namen des Produkts „027595“ in der Bluetooth-Liste und stellen Sie eine Verbindung her. Es ist kein Passwort erforderlich.
- 3 Wenn die Kopplung der Geräte erfolgreich ist, blinkt die blaue LED-Anzeige langsam.
- 4 Lesen Sie die Beschreibung der Tasten, um zu erfahren, wie Sie die verschiedenen Funktionen nutzen können. „3.1.1 Beschreibung der Tasten“ auf Seite 76.

### 3.1.3 So beantworten oder beenden Sie einen Anruf

- 1 Wenn Ihr Mobiltelefon mit dem Gerät verbunden ist, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- 2 Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gespräch zu beenden.
- 3 Drücken Sie die EIN/AUS-Taste zwei Sekunden lang, um einen eingehenden Anruf abzuweisen.
- 4 Wählen Sie den letzten Anruf erneut, indem Sie auf die Schaltfläche EIN/AUS doppelklicken.

### 3.1.4 Erneuter Kopplungsmodus

- 1 Trennen Sie das Produkt vom gekoppelten Bluetooth-Gerät. Das Produkt wechselt automatisch in den erneuten Kopplungsmodus. Die blaue und rote LED-Anzeige beginnen zu blinken.
- 2 Starten Sie das Bluetooth auf einem anderen Gerät, suchen Sie in der Liste nach „027595“ und stellen Sie eine Verbindung her. Es ist kein Passwort erforderlich.
- 3 Wenn die Kopplung der Geräte erfolgreich ist, blinkt die blaue LED-Anzeige langsam.

### 3.1.5 Anschließen an ein Gerät über das AUX-Kabel

- 1 Schließen Sie das AUX-Kabel an das Gerät und an Ihr Gerät an.
- 2 Unter “3.1.1 Beschreibung der Tasten“ auf Seite 76 erfahren Sie, wie Sie die verschiedenen Funktionen nutzen können.

### 3.1.6 So laden Sie das Produkt auf

**Warnung!** Verwenden Sie keinen unbekanntem Adapter.

**Vorsicht!** Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 0,2 W, die das Funkgerät benötigt, und maximal 1,0 W liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen. Stellen Sie sicher, dass die Nenndaten des Adapters mit den technischen Daten des Produkts übereinstimmen.

- Verwenden Sie keine Adapter oder Kabel, bei denen der Verdacht besteht, dass sie defekt sind – es besteht Überhitzungs- oder Brandgefahr.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
- Laden Sie das Produkt mit einem USB-Ladegerät mit einer Ausgangsspannung von DC5V auf.

**1** Stellen Sie das Produkt an einen geeigneten Platz.

**Hinweis!** Vergewissern Sie sich, dass die Stecker vollständig in den Ladeanschluss des Produkts und in den Adapter eingesteckt sind.

**2** Stecken Sie den Adapter in eine geerdete Steckdose. Die LED-Anzeige leuchtet auf.

## 3.2 LED-Statusanzeige

Status	LED-Anzeigenleuchte
Aufladen	Das LED-Licht bleibt während des Ladevorgangs konstant. Das LED-Licht schaltet sich aus, wenn es vollständig aufgeladen ist.
Kopplung	LED-Anzeige blinkt.
Betrieb	Die blaue LED-Leuchte blinkt während der Benutzung langsam.

## 4 Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt auf.

## 5 Wartung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.

## 6 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt startet nicht.	Kein Strom.	Laden Sie das Produkt auf.
Die Musik wird nicht über Bluetooth abgespielt.	Die Geräte sind nicht gekoppelt.	Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-Gerät über das A2DP-Profil verfügt. Überprüfen Sie, ob beide Geräte gekoppelt und über Bluetooth verbunden sind. Starten Sie das Produkt neu, um Ihr Bluetooth-Gerät erneut zu verbinden.
Die Geräte lassen sich nicht koppeln.	Bluetooth auf dem Gerät ist nicht eingeschaltet.	Überprüfen Sie, ob Bluetooth auf Ihrem Gerät eingeschaltet ist, und suchen Sie den Produktnamen „027595“ in der Liste. Schließen Sie die Geräte wieder an.
	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Starten Sie das Gerät.

## 7 Entsorgung

### 7.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Kopplungsname	027595
Bereich	10 m
Frequenzbereich	20 - 20000 Hz.
ANC-Geräuschwert	20 dB
Batteriespezifikation	Li-Ion 400 mAh
Akku-Ladezeit	3,5 Std.
Anschluss zum Aufladen	USB-C
Länge des Ladekabels	50 cm
Akku-Spielzeit	35 Stunden
Abmessungen L x B x H	19,5 x 8,5 x 20,5 cm
Gewicht	230 g

# Sisällysluettelo

<b>1</b>	<b>Johdanto</b>	<b>84</b>
1.1	Tuotteen kuvaus .....	84
1.2	Symbolit .....	84
1.3	Tuotteen sisältö.....	85
1.4	Tuotteen yleiskuvaus.....	85
<b>2</b>	<b>Turvallisuus</b>	<b>85</b>
2.1	Turvallisuusmääräykset .....	85
2.2	Yleiset turvallisuusohjeet.....	86
<b>3</b>	<b>Käyttäminen</b>	<b>87</b>
3.1	Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä .....	87
3.2	LED-valon tila .....	92
<b>4</b>	<b>Varastointi</b>	<b>92</b>
<b>5</b>	<b>Ylläpito</b>	<b>92</b>
<b>6</b>	<b>Vianetsintä</b>	<b>93</b>
<b>7</b>	<b>Hävittäminen</b>	<b>94</b>
7.1	Tuotteen hävittäminen .....	94
<b>8</b>	<b>Tekninen data</b>	<b>94</b>

# 1 Johdanto

## 1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on ANC-toiminnolla (Active Noise Cancellation) varustetut langattomat over-ear-kuulokkeet, jotka on tarkoitettu liitettäväksi laitteeseen Bluetooth-toiminnolla tai AUX-kaapelilla.

## 1.2 Symbolit

	<p>Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.</p>
	<p>Tämä tuote noudattaa soveltuvia EU:n direktiivejä ja säädöksiä.</p>
	<p>Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaiteromun mukana.</p>
	<p>Laturin lataustehon on oltava radiolaitteen tarvitseman minimitehon (0,2) W ja maksimitehon (0,3) W välillä maksimaalisen latausnopeuden saavuttamiseksi.</p>



Laturi ei sisälly.

### 1.3 Tuotteen sisältö

8. Langattomat over-ear-kuulokkeet
9. C-tyyppin USB-kaapeli

### 1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

- A. Virtapainike:
- B. "+"-painike
- C. "-"-painike
- D. "M" ANC -painike
- E. Mikrofoni
- F. USB-latausportti
- G. Aux-portti

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Turvallisuusmääräykset

**!** **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.



**Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

**Huom!** Välttämättömiä tietoja tiettyihin tilanteisiin.

## 2.2 Yleiset turvallisuusohjeet



**Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- Lue seuraavat varoitusta koskevat ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä anna lasten tai tuotteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden käyttää tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muuta tuotetta.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä pura tuotetta äläkä yritä muuttaa tai korjata sitä.
- Älä aseta tuotetta lämmönlähteiden lähelle.
- Älä säilytä tuotetta kosteassa paikassa.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä tai muuta nestettä, sillä tämä voi vahingoittaa tuotetta.

- Älä säilytä tai käytä tuotetta äärimmäisissä lämpötiloissa. Älä altista tuotetta yli 60°C:een lämpötiloille. Älä polta tuotetta.
- Älä altista tuotetta iskuille ja iskuille.
- Älä käytä voimakasta pesuainetta tai liuotinta tuotteen puhdistamiseen.
- Sammuta tuote, jos se ei ole käytössä.
- Älä suorita muita toimintoja, kun tuote etsii Bluetooth-laitetta.

### 3 Käyttäminen



**Varoitus!** Valitse sopiva äänenvoimakkuus käytön aikana kuulovaurioiden välttämiseksi.

**Huom!** Jos tuotetta ei käytetä 5 minuutin kuluessa, kuulokkeet sammuvat automaattisesti akun säästämiseksi.

#### 3.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä

- Lataa tuote ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Pue kuulokkeet päähäsi ja varmista, että korvatyynyt ovat oikein päin. Katso tuotteen merkintä (L = vasen puoli ja R = oikea puoli). (Kuva 3)

### 3.1.1 Painikkeen kuvaus

Painike	Kuvaus
Virtapainike:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kytke päälle tai pois päältä: pidä painiketta painettuna, kunnes kuulet varoitusäänen.</li> <li>• Valitse 1 napsautuksella musiikin TOISTO tai TAUKO.</li> <li>• Vastaa 1 napsautuksella puheluun tai lopeta se.</li> <li>• Hylkää puhelu pitämällä painiketta painettuna.</li> <li>• Valitse viimeinen puhelu uudelleen kaksoinapsauttamalla.</li> </ul>
"+"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lisää äänenvoimakkuutta pitämällä painiketta painettuna.</li> <li>• Siirry 1 napsautuksella seuraavaan kappaleeseen.</li> </ul>
"-"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vähennä äänenvoimakkuutta pitämällä painiketta painettuna.</li> <li>• Siirry 1 napsautuksella edelliseen kappaleeseen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ääniohjaus, pidä painettuna "+" "-"-painiketta</li> </ul>
"M"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Käynnistä ANC-tila painamalla painiketta 2 sekunnin ajan.</li> </ul>

### 3.1.2 Bluetooth-pariliitostila

- 1 Paina vaihtopainiketta, kunnes varoitusääni kuuluu.
- 2 Laita päälle laitteesi Bluetooth-toiminto, etsi tuotteen nimi "027595" Bluetooth-luettelosta ja muodosta yhteys siihen. Salasanaa ei tarvita.
- 3 Kun laitteiden pariliitos on muodostettu, sininen LED-merkkivalo palaa vilkkuu hitaasti.
- 4 Katso eri toimintojen selitykset painikkeiden kuvauksesta. "3.1.1 Painikkeen kuvaus" sivulla 88.

### 3.1.3 Puheluun vastaaminen tai puhelun lopettaminen

- 1 Kun matkapuhelin on liitetty tuotteeseen, paina virtapainiketta vastataksesi saapuvaan puheluun.
- 2 Lopeta puhelu painamalla virtapainiketta.
- 3 Hylkää saapuva puhelu painamalla virtapainiketta 2 sekunnin ajan.
- 4 Soita edellinen puhelu uudelleen kaksoisnapsauttamalla virtapainiketta.

### 3.1.4 Pariliitostila

- 1 Katkaise tuotteen yhteys liitetystä Bluetooth-laitteesta. Tuote siirtyy automaattisesti pariliitostilaan. Sininen ja punainen LED-valo alkavat vilkkua.
- 2 Laita Bluetooth-toiminto päälle toisessa laitteessa, etsi nimi "027595" luettelosta ja muodosta yhteys siihen. Salasanaa ei tarvita.
- 3 Kun laitteiden pariliitos on muodostettu, sininen LED-merkkivalo palaa vilkkuu hitaasti.

### 3.1.5 Yhdistäminen laitteeseen AUX-kaapelilla

- 1 Liitä AUX-kaapeli kuulokkeisiin ja laitteeseen.
- 2 Katso kohdasta "3.1.1 Painikkeen kuvaus" sivulla 88 eri toimintojen selitykset.

### 3.1.6 Tuotteen lataaminen

**Varoitus!** Älä käytä tuntematonta sovitinta.

**Varoitus!** Laturin antaman tehon on oltava vähintään radiolaitteen vaatima 0,2 W ja enintään 1,0 W, jotta saavutetaan suurin mahdollinen latausnopeus. Varmista, että sovittimen nimellistiedot vastaavat tuotteen teknisiä tietoja.

- Älä käytä sovitinta tai kaapelia, joka saattaa olla viallinen - ylikuumenemis- tai tulipalovaara.
- Varmista ennen käyttöä, että tuote ei ole vahingoittunut.
- Lataa tuote USB-laturilla, jonka lähtöjännite on DC5V.

**1**

Aseta tuote sopivaan paikkaan.

**Huom!** Varmista, että liittimet on työnnetty kokonaan tuotteen laturiporttiin ja sovittimeen.

**2**

Kytke sovitin maadoitettuun pistorasiaan. LED-merkkivalo syttyy.

## 3.2 LED-valon tila

Tila	LED-valon selitys
Lataus	LED-valo palaa tasaisena latauksen aikana. LED-valo sammuu, kun tuote on ladattu täyteen.
Pariliitos	LED-valo vilkkuu.
Toiminta	Sininen LED-valo vilkkuu hitaasti käytön aikana.

## 4 Varastointi

- Säilytä tuote kuivassa, pakkasettomassa tilassa, jossa ei ole suoraa auringonvaloa.

## 5 Ylläpito

- Puhdista tuote tarvittaessa kostealla liinalla.

## 6 Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Tuote ei käynnisty.	Ei virtaa.	Lataa tuote.
Musiikki ei toistu Bluetoothin kautta.	Laitteita ei ole yhdistetty.	Varmista, että Bluetooth-laitteessasi on A2DP-profiili. Tarkista, että molemmat laitteet on yhdistetty Bluetoothin kautta. Käynnistä tuote uudelleen yhdistääksesi Bluetooth-laitteesi.
Laitteet eivät muodosta pariliitosta.	Laitteen Bluetooth ei ole päällä.	Tarkista, että laitteesi Bluetooth-toiminto on päällä ja etsi tuotteen nimi "027595" luettelosta. Yhdistä laitteet uudelleen.
	Tuote on sammutettu.	Käynnistä tuote.

## 7 Hävittäminen

### 7.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

## 8 Tekninen data

Tekniset tiedot	Arvo
Pariliitosnimi	027595
Alue	10 m
Taajuusalue	20–20000 Hz.
ANC-kohinan arvo	20 dB
Pariston tekniset tiedot	Li-ion 400 mAh
Akun latausaika	3,5 h
Latausportti	USB-C
Latauskaapelin pituus	50 cm
Akun toisto aika	35 h
Mitat P x L x K	19,5 x 8,5 x 20,5 cm
Paino	230 g

# Sommaire





<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>96</b>
1.1	Description du produit.....	96
1.2	Symboles .....	96
1.3	Contenu du produit .....	97
1.4	Présentation du produit.....	97
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>97</b>
2.1	Définitions de sécurité.....	97
2.2	Consignes générales de sécurité .....	98
<b>3</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>99</b>
3.1	Avant d'utiliser le produit .....	100
3.2	État du voyant LED .....	105
<b>4</b>	<b>Stockage</b>	<b>105</b>
<b>5</b>	<b>Maintenance</b>	<b>105</b>
<b>6</b>	<b>Dépannage</b>	<b>106</b>
<b>7</b>	<b>Élimination</b>	<b>107</b>
7.1	Pour éliminer le produit.....	107
<b>8</b>	<b>Données techniques</b>	<b>107</b>

# 1 Introduction

## 1.1 Description du produit

Le produit est une paire d'écouteurs supra-auriculaires sans fil avec mode ANC (Active Noise Cancellation) destinée à être connectée à un appareil via Bluetooth ou un câble AUX.

## 1.2 Symboles

	<p>Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour référence future.</p>
	<p>Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.</p>
	<p>Recycler comme déchet électrique.</p>
	<p>Le courant fourni par le chargeur doit être entre (0,2) watts minimum, nécessaire pour l'appareil radioélectrique et (0,3) watts maximum afin d'atteindre la vitesse de chargement maximale.</p>



Le chargeur n'est pas inclus.

### 1.3 Contenu du produit

8. Écouteurs supra-auriculaires sans fil
9. Câble USB type-C

### 1.4 Présentation du produit

Figure 1

- A. Bouton MARCHÉ/ARRÊT
- B. Bouton « + »
- C. Bouton « - »
- D. Bouton ANC « M »
- E. Microphone
- F. Port de chargement USB
- G. Port AUX

## 2 Sécurité

### 2.1 Définitions de sécurité

**!** **Attention !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.



**Attention !** Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

## 2.2 Consignes générales de sécurité




**Attention !** Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Ne laissez aucun enfant ni personne ne connaissant pas le produit l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.
- Ne démontez pas le produit et ne tentez pas de le modifier ou de le réparer.
- Ne placez pas le produit à proximité de sources de chaleur.

- Ne stockez pas le produit dans un endroit humide.
- Veillez à ce que de l'eau ou aucun autre liquide ne s'infilte dans le produit. Cela pourrait l'endommager.
- Ne stockez pas le produit et ne l'utilisez pas à des températures extrêmes. N'exposez pas le produit à des températures supérieures à 60 °C. Ne brûlez pas le produit.
- N'exposez pas le produit à des chocs ou à des coups.
- N'utilisez pas de détergent ou de solvant puissant pour nettoyer le produit.
- Éteignez le produit s'il n'est pas utilisé.
- N'effectuez pas d'autres opérations quand le produit recherche un appareil Bluetooth.

### 3 **Fonctionnement**

 **Avertissement !** Sélectionnez un volume approprié pendant le fonctionnement pour éviter tout dommage auditif.

**Remarque !** Si le produit n'est pas utilisé dans les 5 minutes, le casque s'éteindra automatiquement afin d'économiser la batterie.

### 3.1 Avant d'utiliser le produit

- Chargez le produit avant de l'utiliser pour la première fois.
- Placez le produit par-dessus votre tête et veillez à porter le produit avec les écouteurs dans le bon sens. Reportez-vous au marquage sur le produit (L = côté gauche et R = côté droit). (Figure 3)

### 3.1.1 Description des boutons

Bouton	Description
Bouton <b>MARCHE/ ARRÊT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour allumer ou éteindre le produit, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'une tonalité d'avertissement se fasse entendre.</li> <li>• 1 clic pour LIRE de la musique ou la METTRE EN PAUSE.</li> <li>• 1 clic pour répondre/mettre fin à un appel.</li> <li>• Appuyez et maintenez enfoncé pour rejeter un appel.</li> <li>• Double-cliquez pour recomposer le numéro du dernier appel.</li> </ul>
« <b>+</b> »	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pour augmenter le volume.</li> <li>• 1 clic pour passer à la piste suivante.</li> </ul>
« <b>-</b> »	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pour baisser le volume.</li> <li>• 1 clic pour passer à la piste précédente.</li> </ul>
« <b>M</b> »	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commande vocale : appuyez sur le bouton « + » « - » et maintenez-le enfoncé.</li> <li>• Pour démarrer le mode ANC, appuyez sur le bouton pendant 2 secondes.</li> </ul>

### 3.1.2 Mode d'appairage Bluetooth

- 1 Appuyez sur le bouton de commutation jusqu'à ce qu'une tonalité d'avertissement se fasse entendre.
- 2 Activez le Bluetooth sur votre appareil, trouvez le nom du produit « 027595 » dans la liste Bluetooth et connectez-vous à celui-ci. Aucun mot de passe n'est requis.
- 3 Une fois l'appairage des appareils réussi, le voyant LED bleu clignote lentement.
- 4 Reportez-vous à la description des boutons pour savoir comment utiliser les différentes fonctions. « 3.1.1 Description des boutons » à la page 101.

### 3.1.3 Pour répondre à un appel ou y mettre fin

- 1 Quand votre téléphone portable est connecté au produit, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour répondre à un appel entrant.
- 2 Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour mettre fin à l'appel.
- 3 Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pendant 2 secondes pour rejeter l'appel entrant.
- 4 Double-cliquez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pour recomposer le numéro du dernier appel.

### 3.1.4 Mode de réappairage

- 1 Déconnectez le produit de l'appareil Bluetooth appairé. Le produit entre alors automatiquement en mode de réappairage. Les voyants LED bleu et rouge se mettent à clignoter.
- 2 Démarrez le Bluetooth sur un autre appareil, recherchez « 027595 » dans la liste et connectez-vous à celui-ci. Aucun mot de passe n'est requis.
- 3 Une fois l'appairage des appareils réussi, le voyant LED bleu clignote lentement.

### 3.1.5 Connexion à un appareil à l'aide du câble AUX

- 1 Branchez le câble AUX au produit et à votre appareil.
- 2 Référez-vous à « 3.1.1 Description des boutons » à la page 101 pour l'utilisation des différentes fonctions.

### 3.1.6 Pour charger le produit

**Avertissement !** N'utilisez pas d'adaptateur inconnu.

**Attention !** La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 0,2 W minimum requis par l'équipement radio et 1,0 W maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale. Veillez à ce que les données nominales de l'adaptateur correspondent aux données techniques du produit.

- N'utilisez pas d'adaptateur ou de câble que l'on peut soupçonner d'être défectueux. Risque de surchauffe ou d'incendie.
- Avant utilisation, veillez à ce que le produit ne soit pas endommagé.
- Chargez le produit à l'aide d'un chargeur USB d'une tension de sortie de 5 VCC.

**1** Placez le produit à un endroit approprié.

**Remarque !** Veillez à ce que les fiches soient bien insérées dans le port de chargeur du produit et dans l'adaptateur.

**2** Branchez l'adaptateur dans une prise mise à la terre. Le voyant LED s'allume.

## 3.2 État du voyant LED

Statut	Indication de la LED
Charge en cours	<p>Le voyant LED est allumé de façon continue pendant la charge.</p> <p>Le voyant LED s'éteint dès que le produit est complètement chargé.</p>
Appairage en cours	Le voyant LED clignote.
En fonctionnement	Le voyant bleu clignote lentement pendant l'utilisation.

## 4 Stockage

- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel et de la lumière directe du soleil.

## 5 Maintenance

- Nettoyez le produit si nécessaire à l'aide d'un chiffon humide.

## 6 Dépannage

Problème	Cause possible	Action
Le produit ne démarre pas.	Pas d'alimentation électrique.	Chargez le produit.
Pas de musique via Bluetooth.	Les appareils ne sont pas appairés.	Veillez à ce que votre appareil Bluetooth dispose d'un profil A2DP. Vérifiez si les deux appareils sont appairés et connectés via Bluetooth. Redémarrez le produit pour reconnecter votre appareil Bluetooth.
Les appareils ne s'appairent pas.	Le Bluetooth de l'appareil n'est pas activé.	Vérifiez si le Bluetooth de votre appareil est activé et trouvez le nom du produit « 027595 » dans la liste. Réappairez les appareils.
	Le produit est éteint.	Démarrez le produit.

## 7 Élimination

### 7.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter les réglementations locales quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

## 8 Données techniques

Spécifications	Valeur
Nom de l'appairage	027595
Portée	10 m
Gamme de fréquences	20 -20000 Hz
Valeur du bruit ANC	20 dB
Spécification de la batterie :	Li-ion 400 mAh
Temps de charge de la batterie	3,5 h
Port de charge	USB-C
Longueur du câble de charge	50 cm
Temps de lecture de la batterie	35 h
Dimensions LxIxH	19,5 x 8,5 x 20,5 cm
Poids	230 g

# Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Inleiding</b>	<b>109</b>
1.1	Productomschrijving.....	109
1.2	Symbolen.....	109
1.3	Inhoud van het product.....	110
1.4	Productoverzicht.....	110
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b>	<b>110</b>
2.1	Definities veiligheid .....	110
2.2	Algemene veiligheidsvoorschriften .....	111
<b>3</b>	<b>Bediening</b>	<b>112</b>
3.1	Doen voordat u het product bedient .....	113
3.2	Status ledlampje .....	118
<b>4</b>	<b>Opslag</b>	<b>118</b>
<b>5</b>	<b>Onderhoud</b>	<b>118</b>
<b>6</b>	<b>Problemen oplossen</b>	<b>119</b>
<b>7</b>	<b>Afvoeren</b>	<b>120</b>
7.1	Het product afvoeren .....	120
<b>8</b>	<b>Technische gegevens</b>	<b>120</b>

# 1 Inleiding

## 1.1 Productomschrijving

Het product is een draadloze over-ear-hoofdtelefoon oor met ANC-modus (Active Noise Cancellation) die bedoeld is om via een Bluetooth- of AUX-kabel met een apparaat te worden verbonden.

## 1.2 Symbolen

	<p>Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.</p>
	<p>Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.</p>
	<p>Recyclen als elektrisch afval.</p>
	<p>De stroom die via de lader wordt geleverd moet minimaal tussen (0,2) Watt vereist voor radio-apparatuur zijn en maximaal (0,3) Watt om de maximale oplaadsnelheid te bereiken.</p>



Lader niet inbegrepen.

### 1.3 Inhoud van het product

8. Draadloze on-ear-hoofdtelefoon
9. USB-kabel type-C

### 1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

- AAN/UIT-knop
- '+'-knop
- '-'-knop
- 'M' ANC-knop
- Microfoon
- USB-oplaadpoort
- AUX-poort

## 2 Veiligheid

### 2.1 Definitie veiligheid

**!** **Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.



**Voorzichtig!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

**Let op!** Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

## 2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften




**Waarschuwing!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot overlijden of letsel.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Laat dit product niet gebruiken door kinderen of mensen die er onbekend mee zijn.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd
- Pas het product niet aan.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Haal het product niet uit elkaar en probeer het niet aan te passen of te repareren.
- Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen.

- Bewaar het product niet in een vochtige ruimte.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in het product komt; dit kan het product beschadigen.
- Bewaar of gebruik het product niet bij extreme temperaturen. Stel het product niet bloot aan temperaturen boven 60 °C. Verbrand het product niet.
- Stel het product niet bloot aan stoten en stoten.
- Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen om het product schoon te maken.
- Schakel het product uit als het niet in gebruik is.
- Voer geen andere handelingen uit wanneer het product naar een Bluetooth-apparaat zoekt.

### 3 Bediening

 **Waarschuwing!** Kies een geschikt volume tijdens het gebruik om gehoorschade te voorkomen.

**Let op!** Als het product niet binnen 5 minuten wordt gebruikt, wordt de hoofdtelefoon automatisch uitgeschakeld om de batterij te sparen.

### 3.1 Doen voordat u het product bedient

- Laad het product op voordat u het voor het eerst gebruikt.
- Plaats het product bovenop uw hoofd, en zorg ervoor dat u het product met de dopjes op de juiste manier draagt. Raadpleeg de markering op het product (L = linkerzijde en R = rechterzijde). (Afbeelding 3)

### 3.1.1 Beschrijving knop

Knop	Beschrijving
AAN/UIT-knop	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In- of uitschakelen; houd de knop ingedrukt tot u een waarschuwingston hoort.</li> <li>• 1 klik om de muziek af te spelen/te onderbreken.</li> <li>• 1 klik om een gesprek te beantwoorden/beëindigen.</li> <li>• Ingedrukt houden om een gesprek te weigeren.</li> <li>• Dubbelklik om het nummer van het laatste telefoongesprek opnieuw te kiezen.</li> </ul>
'+'	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingedrukt houden om het volume harder te zetten.</li> <li>• 1 klik om naar het volgende nummer te gaan.</li> </ul>
'-'	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Houd ingedrukt om het volume lager te zetten.</li> <li>• 1 klik om naar het vorige nummer te gaan.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spraakbesturing, houd de knop '+' '-' ingedrukt</li> </ul>
'M'	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Houd de knop 2 seconden ingedrukt om de ANC-modus te starten.</li> </ul>

### 3.1.2 Koppelingsmodus Bluetooth

- 1 Druk op de schakelknop totdat u een waarschuwingston hoort.
- 2 Schakel Bluetooth in op uw apparaat, zoek de naam van het product '027595' in de Bluetooth-lijst en maak er verbinding mee. Er is geen wachtwoord nodig.
- 3 Als het koppelen van de apparaten is gelukt, knippert de blauwe led-indicator langzaam.
- 4 Raadpleeg de knopbeschrijving om te weten hoe u de verschillende functies kunt gebruiken. ['3.1.1 Button description'](#) op pagina 63

### 3.1.3 Een oproep beantwoorden of beëindigen

- 1 Wanneer uw mobiele telefoon met het product is verbonden, drukt u op de AAN/UIT-knop om een inkomende oproep te beantwoorden.
- 2 Druk op de AAN/UIT-knop om het gesprek te beëindigen.
- 3 Houd de AAN/UIT-knop 2 seconden ingedrukt om een inkomende oproep te weigeren.
- 4 Herhaal het laatste telefoongesprek door te dubbelklikken op de AAN/UIT-knop.

### 3.1.4 Modus opnieuw koppelen

- 1 Koppel het product los van het gekoppelde Bluetooth-apparaat. Het product gaat automatisch over op de herkoppelingsmodus. Het blauwe en rode ledlampje beginnen te knipperen.
- 2 Start Bluetooth op een ander apparaat, zoek in de lijst naar '027595' en maak er verbinding mee. Er is geen wachtwoord nodig.
- 3 Als het koppelen van de apparaten gelukt is, knippert het blauwe ledlampje langzaam.

### 3.1.5 Verbinding maken met een apparaat via de AUX-kabel

- 1 Sluit de AUX-kabel aan op het product en op uw apparaat.
- 2 Raadpleeg '[3.1.1 Beschrijving knop](#)' op pagina 114 voor meer informatie over het gebruik van verschillende functies.

### 3.1.6 Het product opladen

**Waarschuwing!** Gebruik geen onbekende adapter.

**Voorzichtig!** Het door de lader geleverde vermogen moet liggen tussen minimaal 0,2 W, zoals vereist door de radioapparatuur, en maximaal 1,0 W om de maximale laadsnelheid te bereiken. Controleer of de nominale gegevens van de adapter overeenkomen met de technische gegevens van het product.

- Gebruik geen adapter of kabel waarvan u vermoedt dat deze defect is – risico op oververhitting of brand.
- Vergewis u er voor gebruik van dat het product niet is beschadigd.
- Laad het product op met een USB-oplader met een uitgangsspanning van DC5V.

**1** Plaats het product op een geschikte plaats.

**Let op!** Zorg ervoor dat de stekkers volledig in de oplaadpoort van het product en in de adapter zijn gestoken.

**2** Steek de adapter in een geaard stopcontact.  
De ledlampje-indicator gaat AAN.

## 3.2 Status ledlampje

Status	Ledlampje-indicator
Opladen	Ledlampje blijft tijdens het opladen constant branden. Ledlampje gaat uit wanneer volledig opgeladen.
Koppelen	Ledlampje knippert.
Operatief	Het blauwe ledlampje knippert langzaam tijdens gebruik.

## 4 Opslag

- Bewaar het product op een droge, vorstvrije plaats buiten direct zonlicht.

## 5 Onderhoud

- Maak het product indien nodig schoon met een vochtige doek.

## 6 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Het product start niet.	Geen stroom.	Laad het product op.
Muziek wordt niet afgespeeld via Bluetooth.	Apparaten zijn niet gekoppeld.	Zorg ervoor dat uw Bluetooth-apparaat een A2DP-profiel heeft. Controleer of beide apparaten zijn gekoppeld en verbonden via Bluetooth. Start het product opnieuw op om uw Bluetooth-apparaat opnieuw te verbinden.
Apparaten worden niet gekoppeld.	Bluetooth op het apparaat is niet ingeschakeld.	Controleer of Bluetooth op uw apparaat is ingeschakeld en zoek in de lijst de productnaam '027595'. Sluit de apparaten opnieuw aan.
	Het product is uitgeschakeld.	Start het product.

## 7 Afvoeren

### 7.1 Het product afvoeren

- Zorg ervoor dat u de lokale voorschriften volgt wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

## 8 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Naam koppeling	027595
Bereik	10 m
Frequentiebereik	20–20.000 Hz
ANC-geluidswaarde	20 dB
Specificatie batterij:	Li-ion 400 mAh
Laadtijd batterij	3,5 u
Oplaadpoort	USB-C
Lengte oplaadkabel	50 cm
Afspeeltijd batterij	35 u
Afmeting LxBxH	19,5 x 8,5 x 20.5 cm
Gewicht	230 g



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /  
EU SAMSVARSKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING /  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /  
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ /  
EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Varenummer / Numer artykułu /  
Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

027595

Model no.: EP-ANC-1001

Bright™

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**HEADPHONE / HÖRLURAR / HODETELEFONER / HOVEDTELEFON / SŁUCHAWKI /  
KOPFHÖRER / KUULOKKEET / CASQUE DE MUSIQUE / HOOFDTELEFOON  
ANC WHITE**

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
RED 2014/53/EU	EN IEC 62368-1:2020+A11:2020, EN 62479: 2010, EN 55032:2015+A1+A11, EN 55035:2017+A11, ETSI EN 301 489-1 V2.2.3, ETSI EN 301 489-17 V3.2.4, ETSI EN 300 328 V2.2.2
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Dette produkt blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -  
23

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og på vegne af / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor en namens:

Skara 2023-11-06

**FREDRIK BOHMAN**  
BUSINESS AREA MANAGER







[www.jula.com](http://www.jula.com)

027594  
2025-06-27